



EN Side-Discharge Deflector

145-1538

DE Seitenauswurfkanal

145-1538

ES Deflector de descarga lateral

145-1538

FR Déflecteur d'éjection latérale

145-1538

IT Deflettore di scarico laterale

145-1538

NL Zijafvoergeleider

145-1538

NO Sideutslippsavleder

145-1538

PL Deflektor wyrzutu w bok

145-1538

SV Sidoutkastarriktare

145-1538





Side-Discharge Deflector Recycler® Lawn Mower

Model No. 145-1538

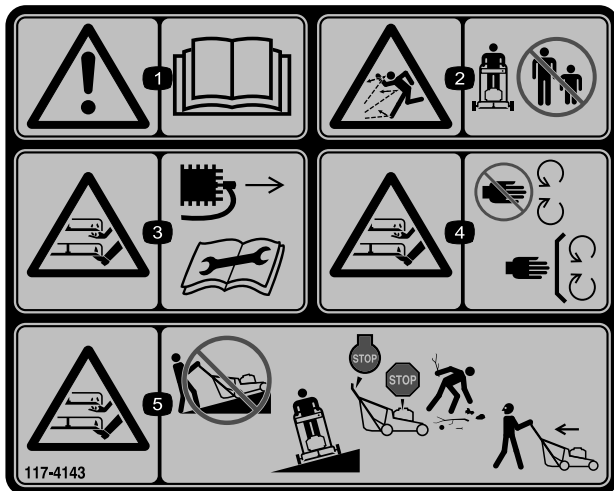
Installation Instructions

Safety

Safety and Instructional Decals



Safety decals and instructions are easily visible to the operator and are located near any area of potential danger. Replace any decal that is damaged or missing.



117-4143

decal117-4143

1. Warning—read the *Operator's Manual*.
2. Thrown object hazard—keep bystanders away.
3. Cutting/dismemberment hazard of hand or foot, mower blade—disconnect the spark-plug wire and read the *Operator's Manual* before performing maintenance.
4. Cutting/dismemberment hazard of hand or foot, mower blade—stay away from moving parts; keep all guards and shields in place.
5. Cutting/dismemberment hazard of hand or foot, mower blade—do not operate up and down slopes; only operate across slopes; shut off the engine and wait for all moving parts to stop before leaving the machine; pick up debris before mowing; look behind and down when moving in reverse.

Preparing the Machine

1. Shut off the engine and remove the electric-start button (if equipped).
2. Wait for all moving parts to stop.



Installing the Side-Discharge Deflector

Use the side-discharge chute for cutting very tall grass.

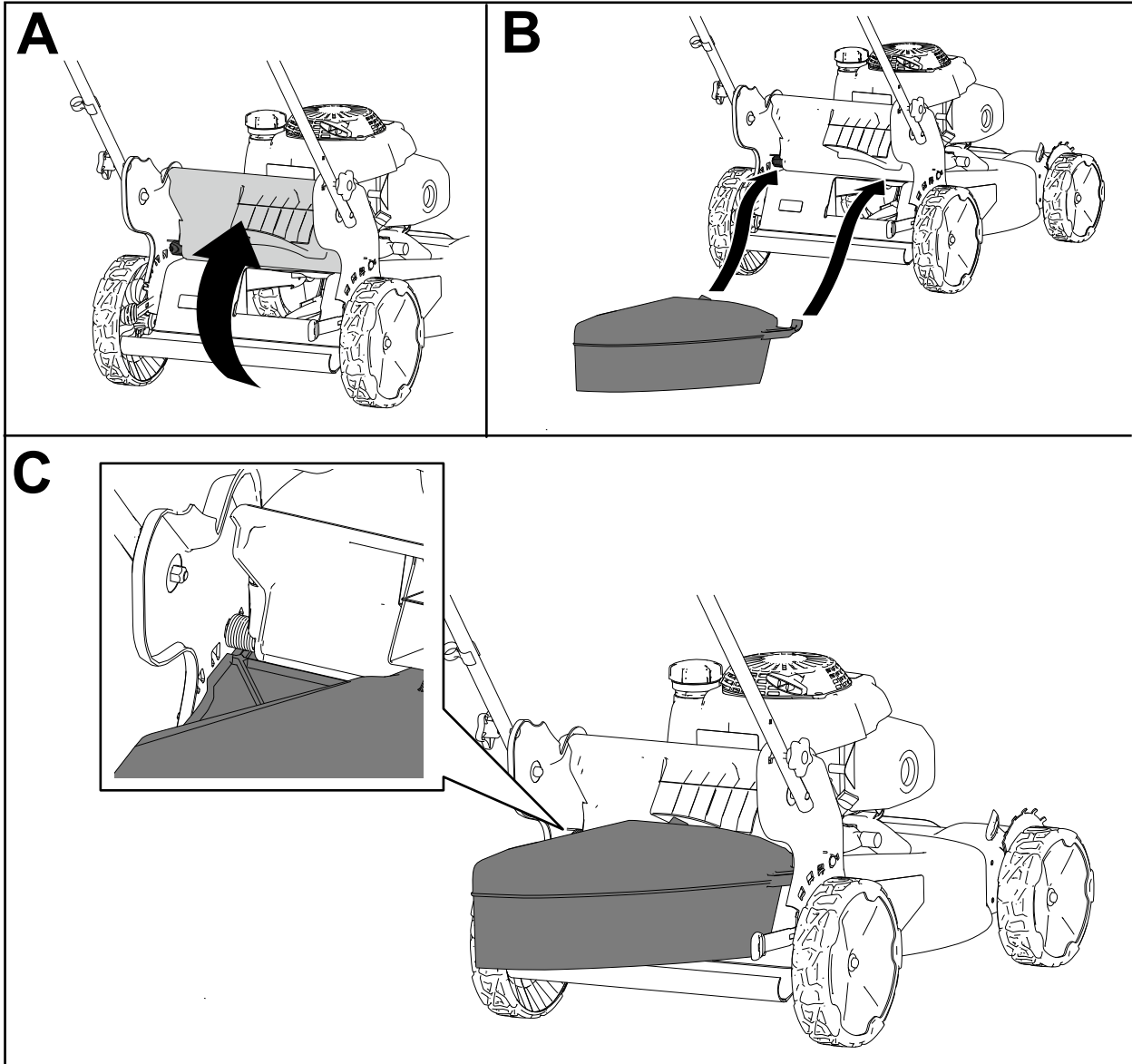


Figure 1

g365984



Seitenauswurfkanal Recycler® Rasenmäher

Modellnr. 145-1538

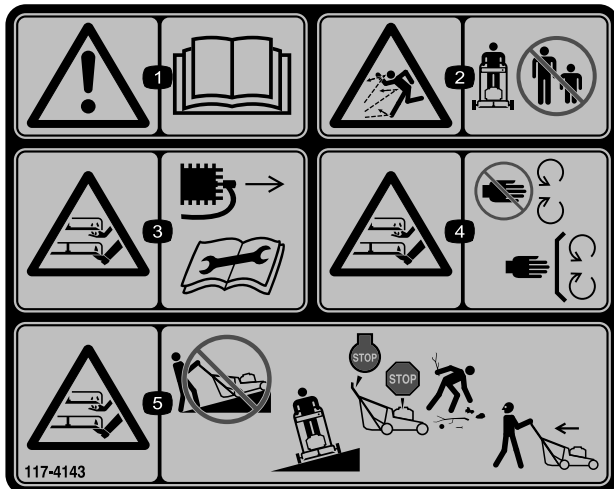
Installationsanweisungen

Sicherheit

Sicherheits- und Bedienungsschilder



Die Sicherheits- und Anweisungsaufkleber sind gut sichtbar; sie befinden sich in der Nähe der möglichen Gefahrenbereiche. Tauschen Sie beschädigte oder verloren gegangene Aufkleber aus.



decal117-4143

117-4143

1. Warnung: Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*.
2. Gefahr durch ausgeworfene Gegenstände: Halten Sie Unbeteiligte fern.
3. Schnitt- und Verletzungsgefahr an Händen und Füßen beim Schnittmesser: Ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und lesen Sie die *Bedienungsanleitung*, bevor Sie Wartungsarbeiten ausführen.
4. Schnitt- und Verletzungsgefahr für Hände oder Füße beim Schnittmesser: Halten Sie sich von beweglichen Teilen fern und nehmen Sie keine Schutzvorrichtungen ab.
5. Schnitt- und Verletzungsgefahr für Hände und Füße am Schnittmesser: Fahren Sie Hänge nicht hoch oder runter sondern nur parallel; schalten Sie den Motor ab und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie die Maschine verlassen; sammeln Sie vor dem Mähvorgang Steine und andere Hindernisse aus dem Weg; gucken sie nach hinten und unten, wenn Sie nach hinten fahren.



Montieren des Seitenauswurfablechblechs

Verwenden Sie den Seitenauswurfkanal, wenn Sie sehr hohes Gras schneiden.

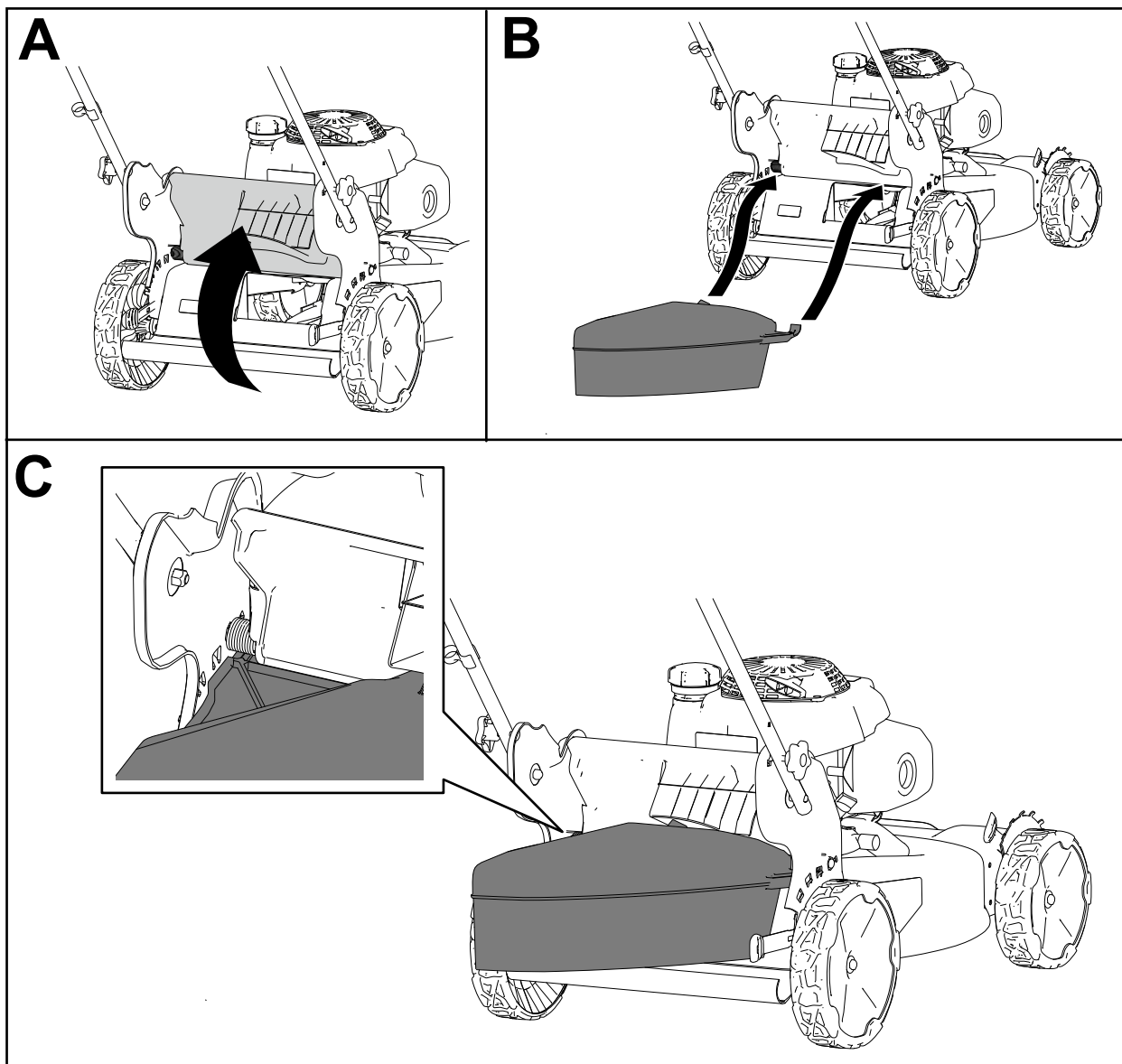


Bild 1

g365984



Deflector de descarga lateral

Cortacésped Recycler®

Nº de modelo 145-1538

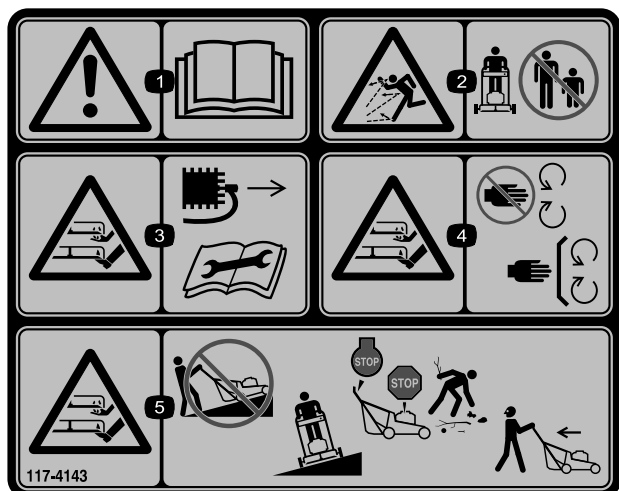
Instrucciones de instalación

Seguridad

Pegatinas de seguridad e instrucciones



Las pegatinas e instrucciones de seguridad están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.



117-4143

decal117-4143

117-4143

1. Advertencia – lea el *Manual del operador*.
2. Peligro de objetos arrojados – mantenga alejadas a otras personas.
3. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie, cuchilla del cortacésped – desconecte la bujía y lea el *Manual del operador* antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.
4. Peligro de corte/desmembramiento de mano/pie, cuchilla de siega – no se acerque a las piezas en movimiento; mantenga colocados todos los protectores.
5. Peligro de corte/desmembramiento de mano/pie, cuchilla de siega – no suba ni baje pendientes; desplácese de lado a lado en pendientes; apague el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de dejar la máquina; retire cualquier residuo antes de segar; mire hacia atrás y hacia abajo al avanzar marcha atrás.



Instalación del deflector de descarga lateral

Utilice el conducto de descarga lateral al cortar hierba muy alta.

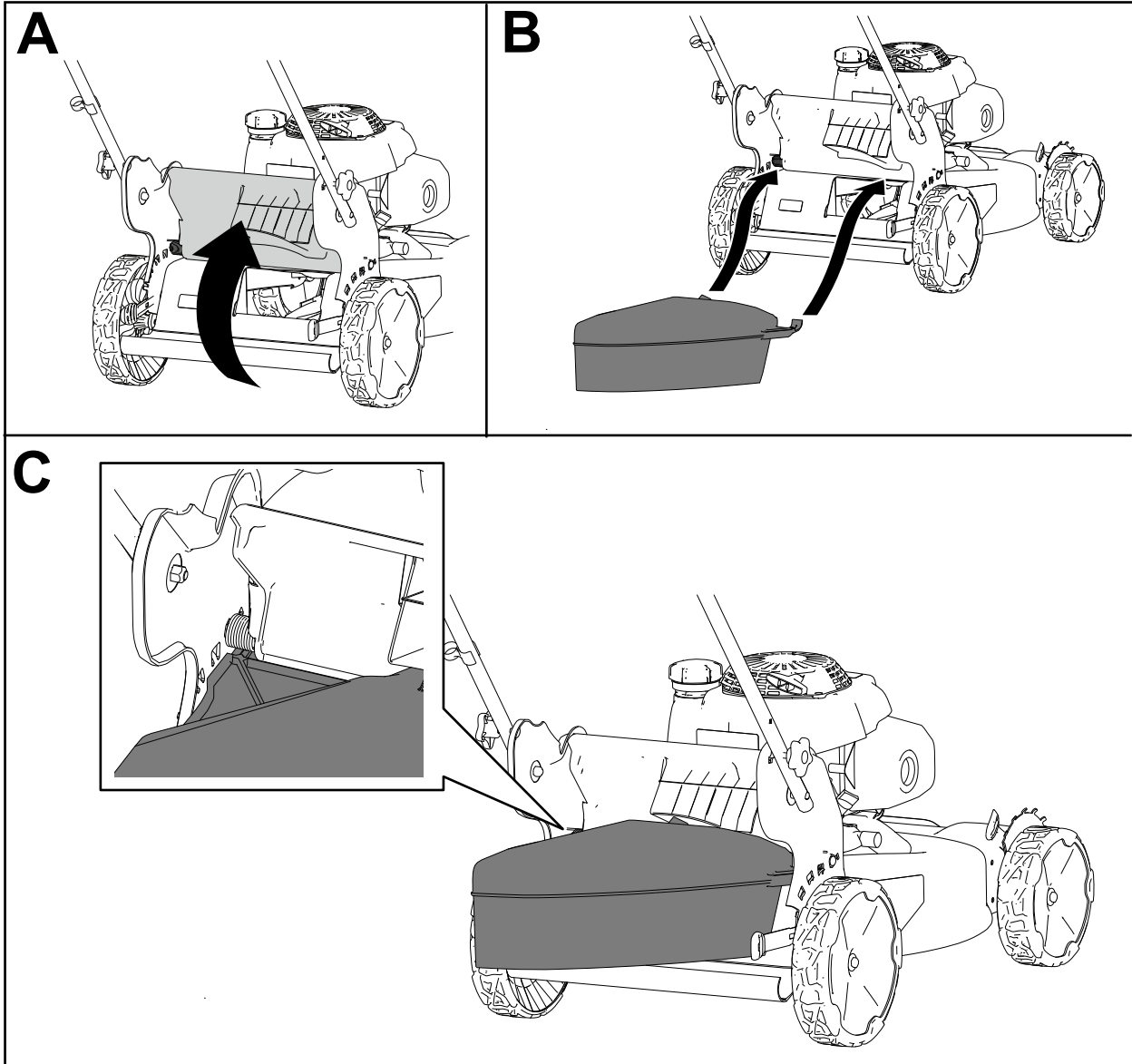


Figura 1

g365984



Défecteur d'éjection latérale

Tondeuse Recycler®

N° de modèle 145-1538

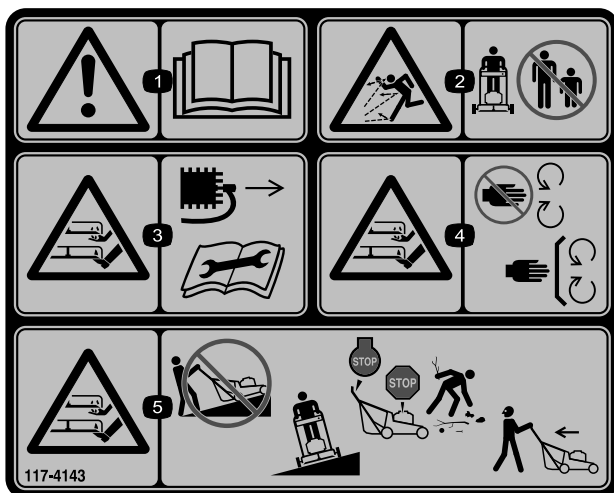
Instructions de montage

Sécurité

Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



117-4143

decal117-4143

117-4143

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Risque de projection d'objets – n'autorisez personne à s'approcher.
3. Risque de coupure/mutilation des mains ou des pieds par la lame de la tondeuse – débranchez le fil de la bougie et lisez le *Manuel de l'utilisateur* avant d'effectuer un entretien.
4. Risque de coupure/mutilation des mains ou des pieds par la lame de la tondeuse – ne vous approchez pas des pièces mobiles et gardez toutes les protections et tous les capots en place.
5. Risque de coupure/mutilation des mains ou des pieds par la lame de la tondeuse – ne travaillez pas dans le sens de la pente, mais transversalement ; coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement avant de quitter la machine ; ramassez les débris avant de tondre ; regardez derrière vous avant de tondre en marche arrière.

Préparation de la machine

1. Coupez le moteur et enlevez le bouton de démarrage électrique (selon l'équipement)
2. Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.



Montage du déflecteur d'éjection latérale

Utilisez la goulotte d'éjection latérale quand vous tondez de l'herbe très haute.

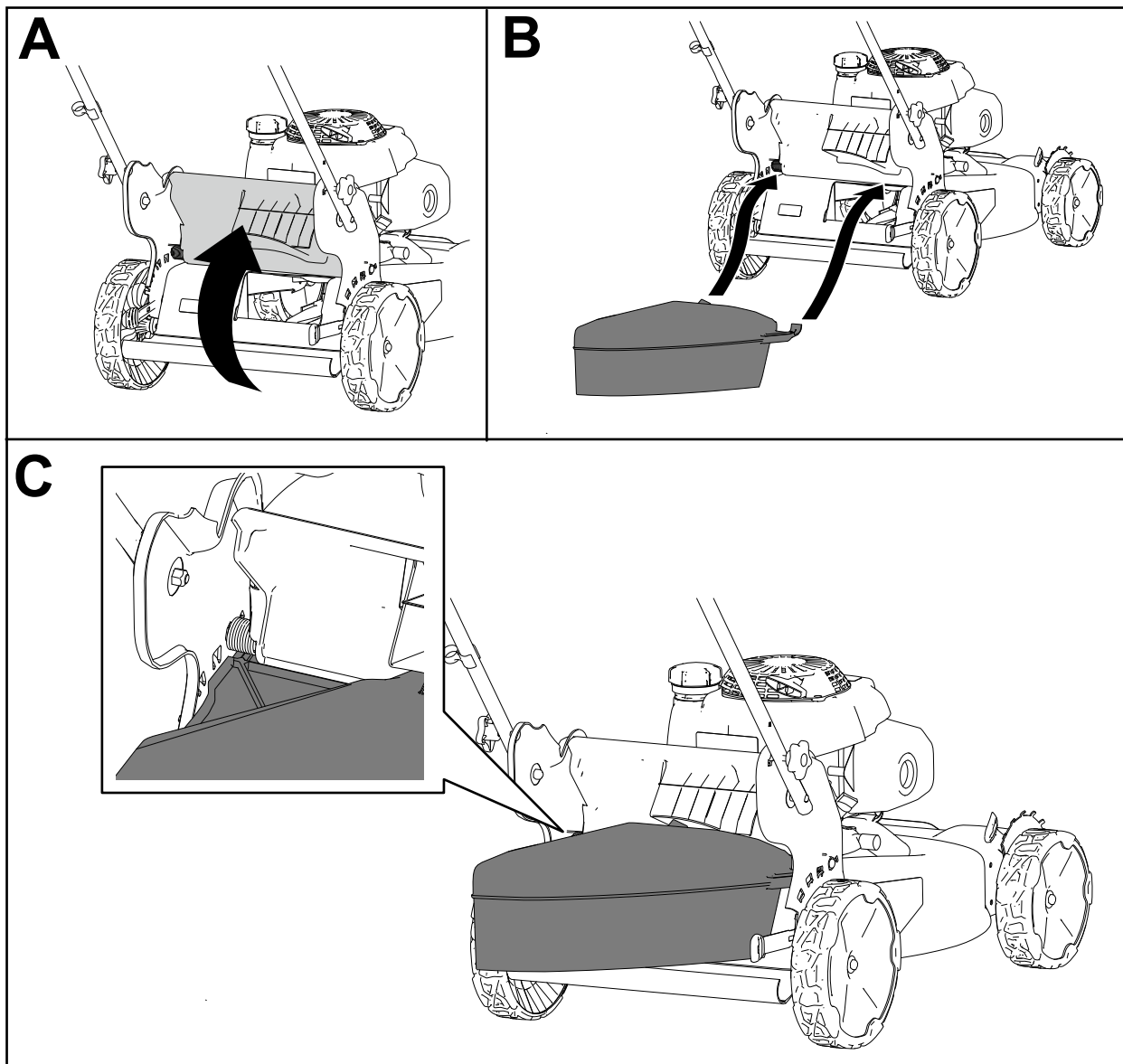


Figure 1

g365984



Deflettore di scarico laterale

Tosaerba Recycler®

N° del modello 145-1538

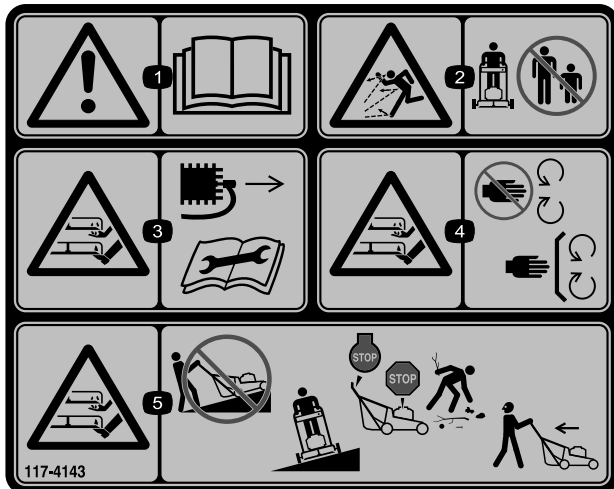
Istruzioni di installazione

Sicurezza

Adesivi di sicurezza e informativi



Adesivi e istruzioni di sicurezza sono chiaramente visibili all'operatore e ubicate vicino a qualsiasi area di potenziale pericolo. Sostituite eventuali adesivi se danneggiati o mancanti.



117-4143

decal117-4143

1. Avvertenza – leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Pericolo di lancio di oggetti – tenete gli astanti a distanza.
3. Pericolo di ferite da taglio o smembramento di mani o piedi a causa della lama del tosaerba – scollegate il cappellotto dalla candela e leggete le istruzioni contenute nel *Manuale dell'operatore* prima di eseguire interventi di manutenzione.
4. Pericolo di ferite o smembramento di mani o piedi a causa della lama del tosaerba – restate lontano dalle parti in movimento e mantenete tutte le protezioni e i carter in sede.
5. Pericolo di ferite da taglio o smembramento di mani e piedi, lama del tosaerba – sui pendii non utilizzate in salita o in discesa ma in senso trasversale; spegnete il motore e attendete l'arresto di tutte le parti in movimento prima di abbandonare la macchina; raccogliete eventuali detriti prima di tosare; guardate dietro e in basso quando procedete in retromarcia.

Preparazione della macchina

1. Spegnete il motore e togliete il pulsante di avviamento elettrico (se in dotazione).
2. Attendete finché tutte le parti mobili si siano fermate.



Montaggio del deflettore di scarico laterale

Utilizzate il camino di scarico laterale per la falciatura di erba molto alta.

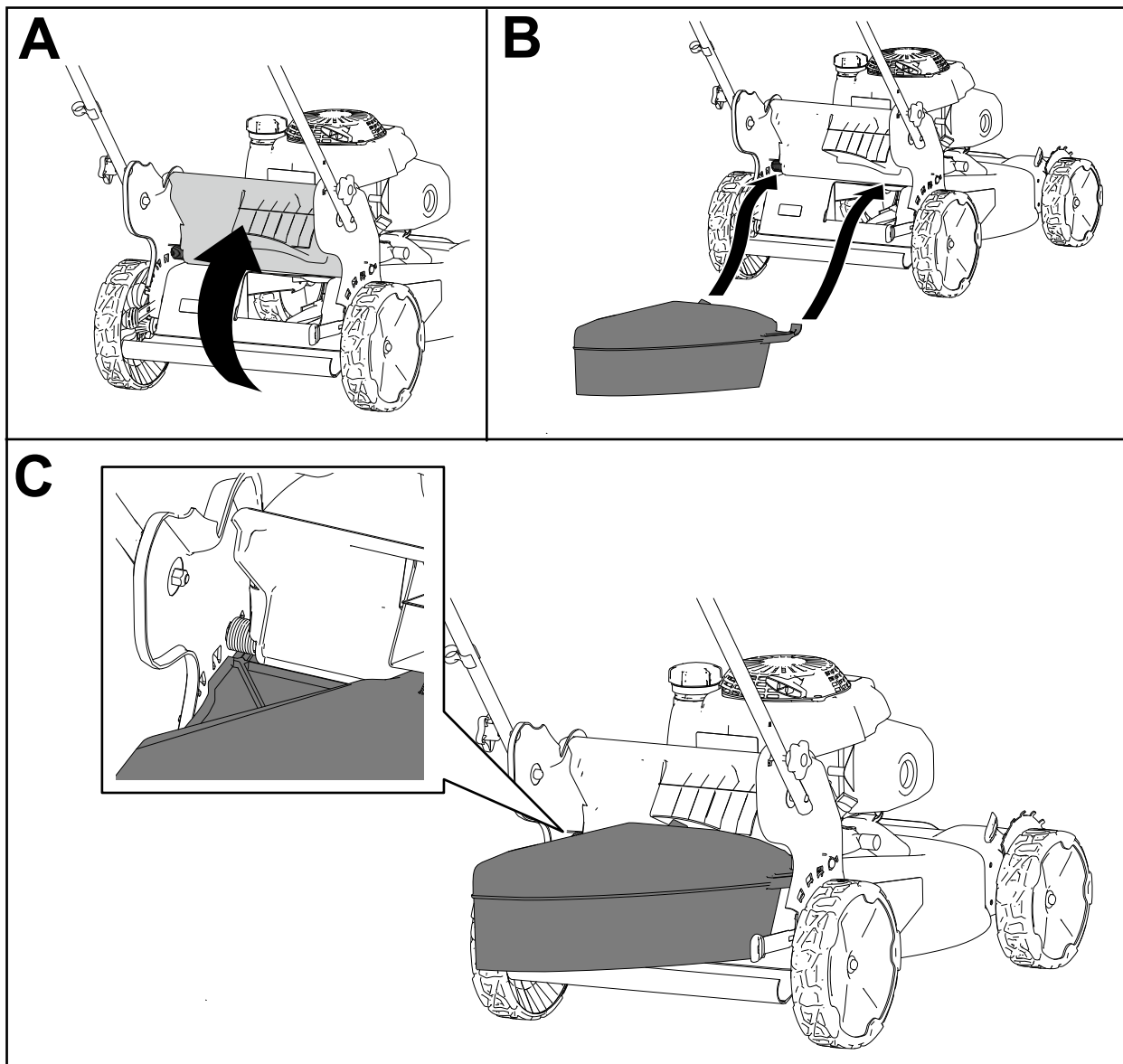


Figura 1

g365984



Zijafvoergeleider Recycler® gazonmaaier

Modelnr.: 145-1538

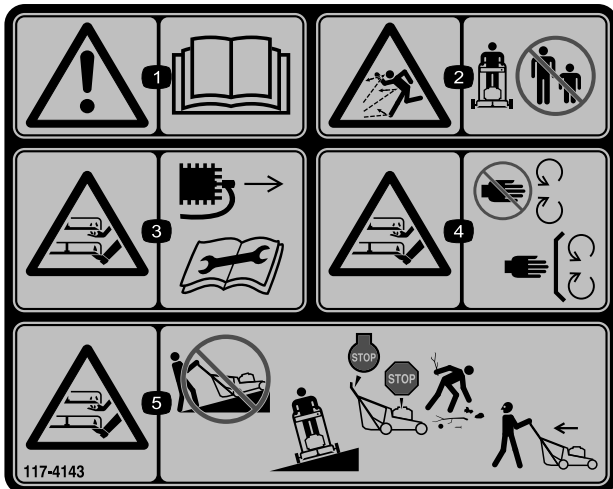
Installatie-instructies

Veiligheid

Veiligheids- en instructiestickers



Veiligheidsstickers en veiligheidsinstructies zijn gemakkelijk zichtbaar voor de bestuurder en bevinden zich bij plaatsen waar gevaar kan ontstaan. Vervang alle beschadigde of ontbrekende stickers.



117-4143

decal117-4143

1. Waarschuwing – Lees de *Gebruikershandleiding*.
2. Gevaar op weggeslingerde objecten – Houd omstanders op een afstand.
3. Handen of voeten kunnen worden gesneden/geamputeerd, maimes – Trek de bougiekabel los en raadpleeg de *Gebruikershandleiding* vóór u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
4. Handen of voeten kunnen worden gesneden/geamputeerd, maimes – Blijf uit de buurt van bewegende delen; houd alle beschermende delen op hun plaats.
5. Handen of voeten kunnen worden gesneden/geamputeerd, maimes – Maai niet recht naar boven en naar beneden op hellingen; maai alleen dwars op hellingen; zet de motor af en wacht tot alle bewegende onderdelen tot stilstand zijn gekomen voordat u de machine verlaat; ruim afval op voordat u begint te maaien; kijk achteruit en naar beneden als u achteruitrijdt.

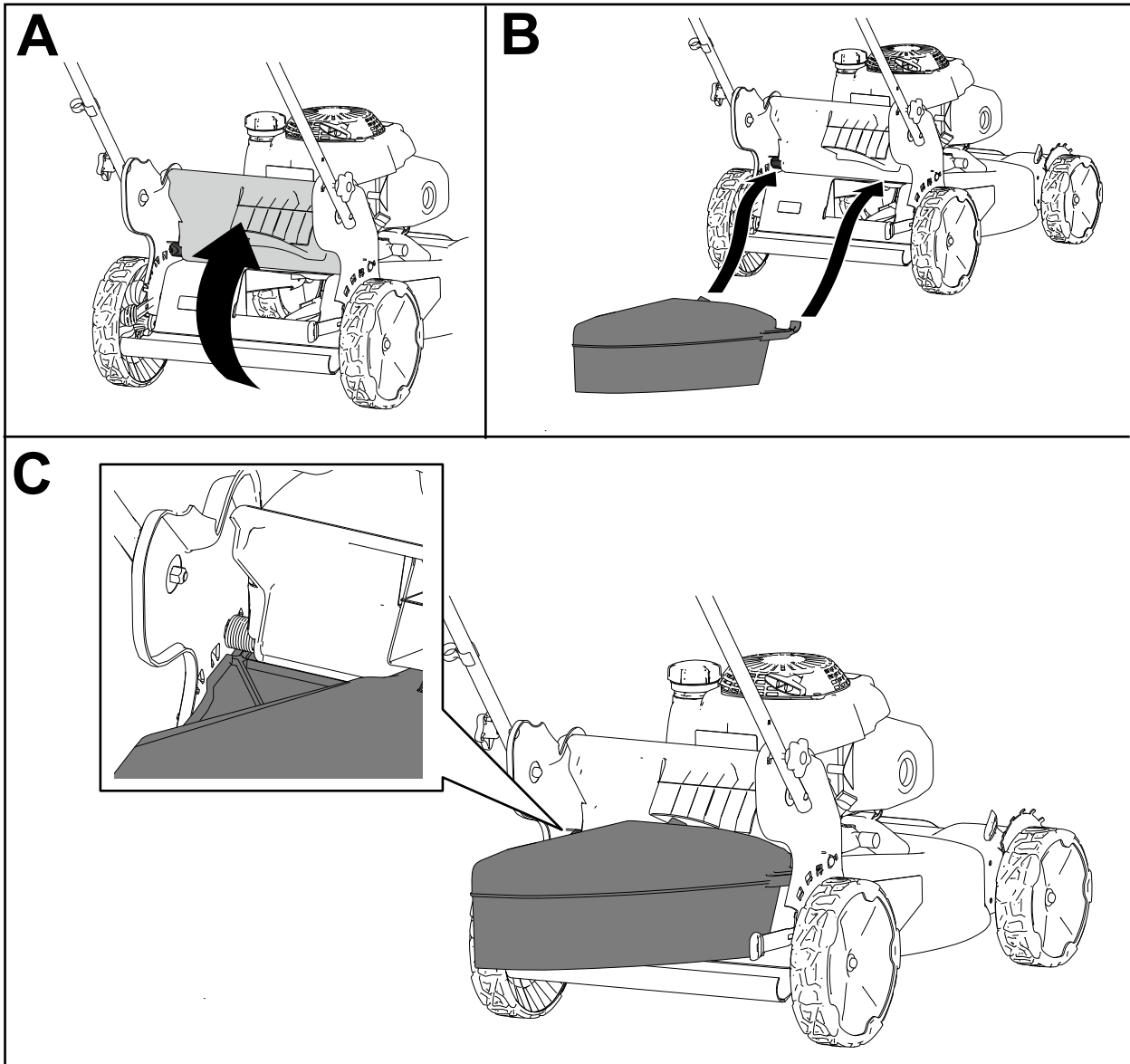
De machine voorbereiden

1. Zet de motor af en verwijder de elektrische startknop (indien aanwezig).
2. Wacht totdat alle bewegende onderdelen tot stilstand zijn gekomen.



Zijafvoergeleider monteren

Gebruik de zijuitwerpkanaal als u zeer hoog gras maait.



Figuur 1

g365984



Sideutslippsavleder Recycler®-gressklipper

Modellnr. 145-1538

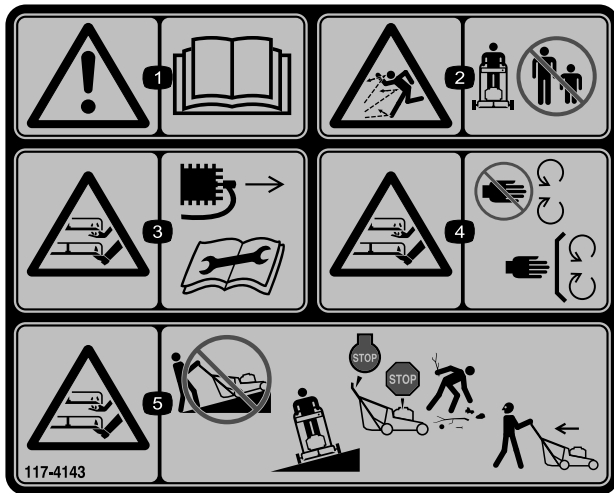
Installasjonsveiledning

Sikkerhet

Sikkerhets- og instruksjonsmerker



Sikkerhetsmerker og -instruksjoner er lett synlige for føreren og er plassert i nærheten av alle områder som representerer en potensiell fare. Bytt ut alle merker som er ødelagte eller mangler.



decal117-4143

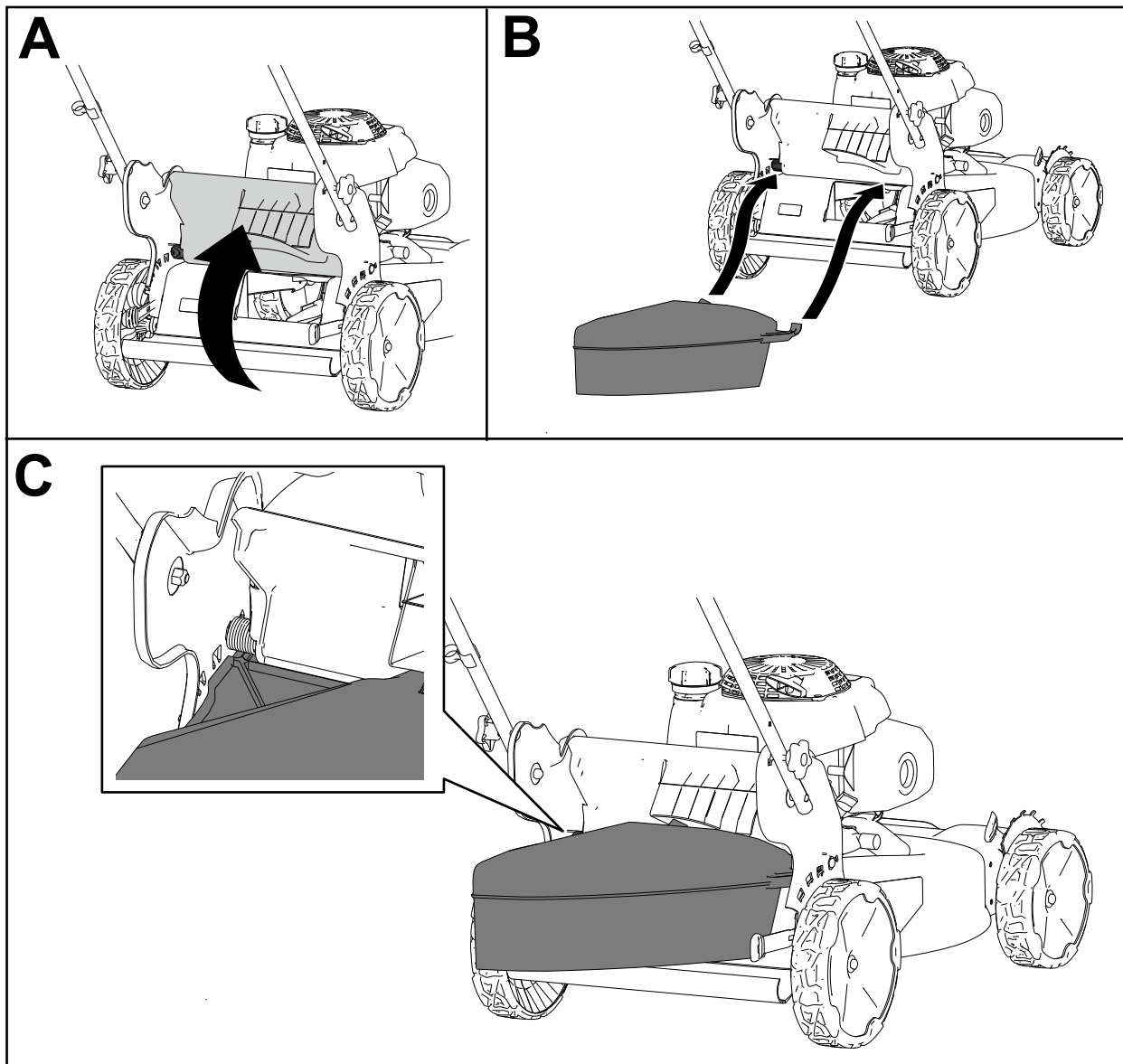
117-4143

1. Advarsel – les *brugerhåndboken*.
2. Fare for at gjenstander slynges gjennom luften – hold tilskuere på god avstand.
3. Fare for kutting/lemlesting av hender og føtter, gressklipperkniv – koble fra tennpluggkabelen og les *brugerhåndboken* før du utfører vedlikehold.
4. Fare for å kutte/lemleste hender og føtter, gressklipperkniv – hold trygg avstand fra bevegelige deler og hold alle verneplater og skydd på plass.
5. Fare for kutting/lemlesting av hender eller føtter, gressklipperkniv: ikke bruk opp og ned skråninger; skal kun brukes på tvers av løyper; slå av motoren og vent til alle bevegelige deler har stanset før du forlater maskinen.; plukk opp rusk før klipping; se bakover og nedover når du beveger deg i revers.



Montere sideutslippsavlederen

Bruk sideutslippsjakten ved klipping av svært høyt gress.



Figur 1

g365984



Deflektor wyrzutu w bok

Kosiarka Recycler®

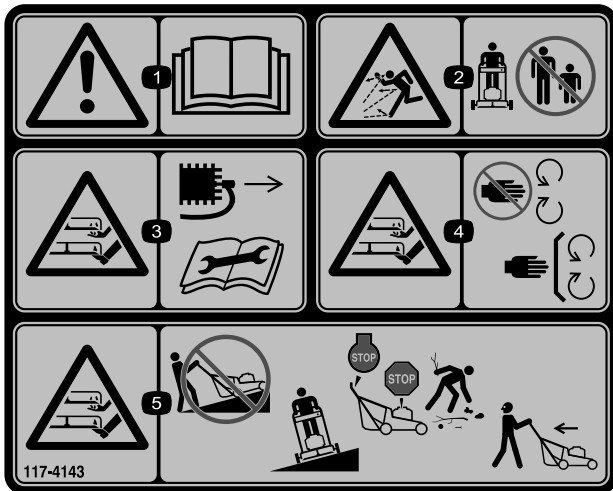
Model nr 145-1538

Instrukcja instalacji

Bezpieczeństwo Naklejki informacyjne i ostrzegawcze



Etykiety dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje są wyraźnie widoczne dla operatora i znajdują się w pobliżu wszystkich miejsc potencjalnego zagrożenia. Uszkodzone i brakujące etykiety należy wymienić.



decal117-4143

117-4143

1. Ostrzeżenie – należy przeczytać *Instrukcję obsługi*.
2. Niebezpieczeństwo wyrzucania przedmiotów – należy pilnować aby osoby postronne nie zbliżały się.
3. Niebezpieczeństwo zranienia/odcięcia ręki lub nogi, ostrze kosiarki – przed rozpoczęciem konserwacji odłącz przewód świecy zapłonowej i przeczytaj *instrukcję obsługi*.
4. Niebezpieczeństwo zranienia/utraty ręki lub stopy spowodowane kontaktem z ostrzem kosiarki – zachowaj bezpieczną odległość od części ruchomych; nie usuwaj żadnych zabezpieczeń ani osłon.
5. Niebezpieczeństwo zranienia/odcięcia ręki lub nogi, ostrze kosiarki – nie pracuj, jadąc w górę i w dół zboczy; pracuj, jadąc w poprzek zbocza, przed opuszczeniem maszyny wyłącz silnik i odczekaj, aż wszystkie ruchome części się zatrzymają; przed koszeniem zbież się zanieczyszczenia; przed rozpoczęciem cofania popatrz do tyłu i w dół.

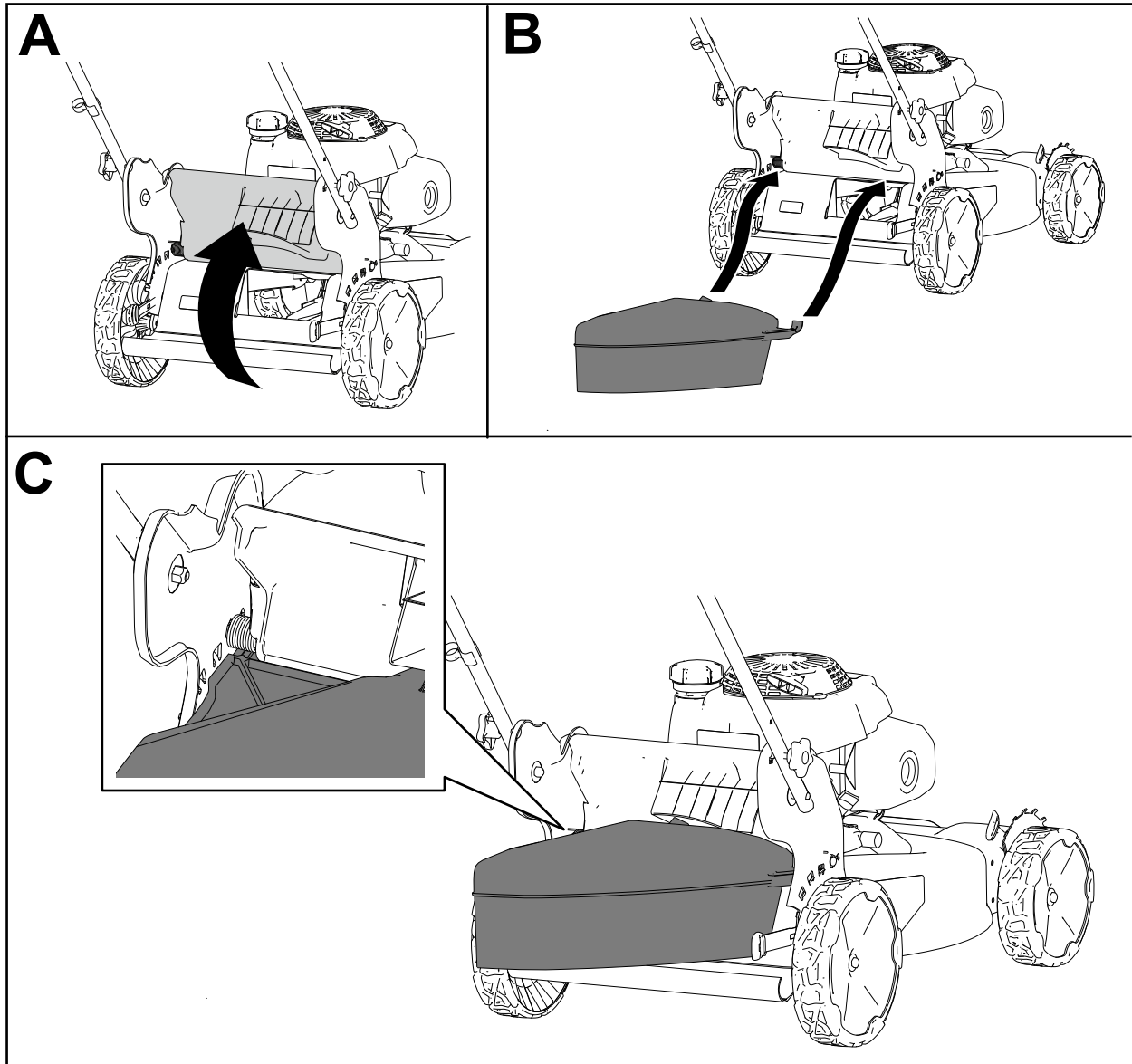
Przygotowanie maszyny

1. Wyłącz silnik i wyjmij przycisk rozrusznika elektrycznego (jeżeli występuje).
2. Zaczekaj, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się.



Instalacja deflektora wyrzutu bocznego

Do koszenia bardzo wysokiej trawy użyj tunel wyrzutu bocznego.



Rysunek 1

g365984



Sidoutkastarriktare Recycler®-gräsklippare

Modellnr 145-1538

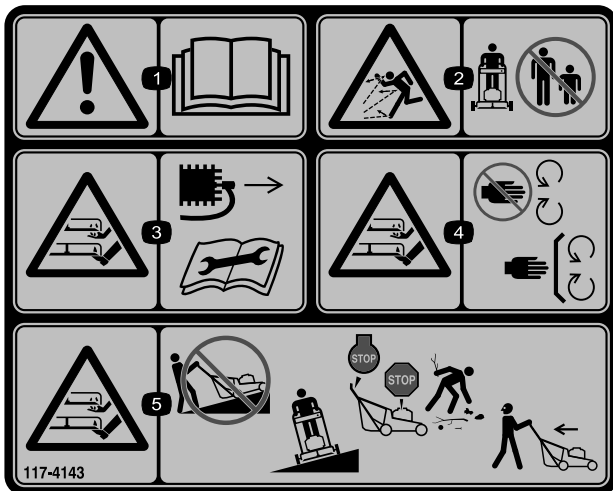
Monteringsanvisningar

Säkerhet

Säkerhets- och instruktionsdekaler



Säkerhetsdekaler och säkerhetsinstruktionerna är fullt synliga för föraren och finns nära alla potentiella farozoner. Ersätt dekaler som har skadats eller saknas.



117-4143

decal117-4143

1. Varning – läs *bruksanvisningen*.
2. Risk för utslungade föremål – håll kringstående på avstånd.
3. Risk för att händer och fötter slits av, gräsklipparkniv – lossa tändkabeln och läs *bruksanvisningen* innan du utför underhåll.
4. Risk för att händer och fötter slits av, gräsklipparkniv – håll avstånd till rörliga delar och se till att alla skydd sitter på plats.
5. Risk för att händer och fötter slits av, gräsklipparkniv – kör inte upp och ned för sluttningar, utan endast tvärs över sluttningar. Stäng av motorn och vänta tills alla rörliga delar stannat innan du kliver ur maskinen. Plocka upp skräp innan du klipper. Titta bakom dig och nedåt när du backar.

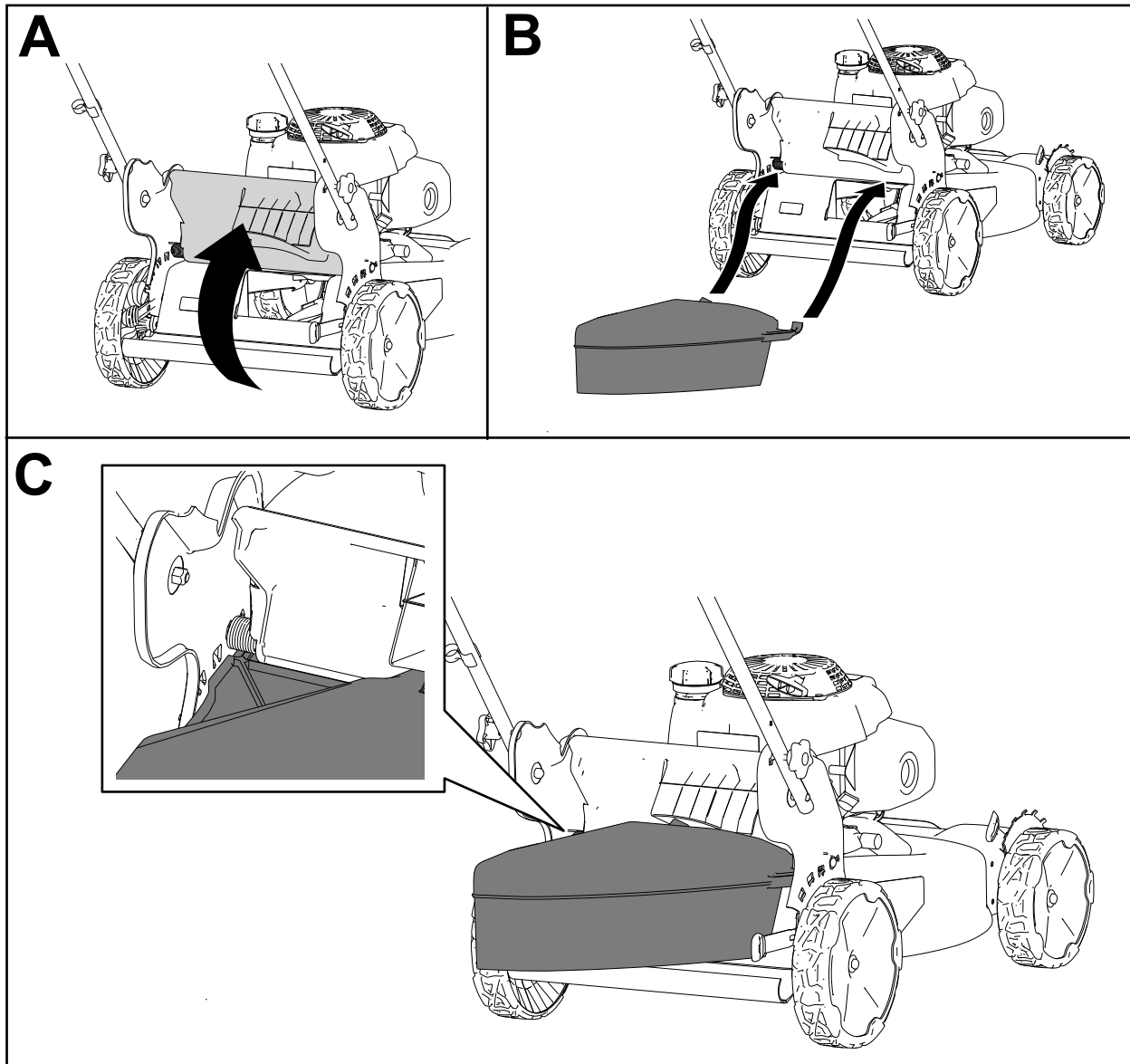
Förbereda maskinen

1. Stäng av motorn och avlägsna startknappen till elmotorn (i förekommande fall).
2. Vänta tills alla rörliga delar har stannat.



Montera sidoutkastarriktaren

Använd sidoutkastarriktaren för att klippa mycket högt gräs.



Figur 1

g365984